

Bruxelles, 26. svibnja 2016.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2016/0050 (COD)

8970/1/16
REV 1

TRANS 169
MAR 147
EDUC 142
SOC 258
ETS 31
MI 343
CODEC 668

IZVJEŠĆE

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Vijeće
Br. preth. dok.:	8967/16 TRANS 168 MAR 146 EDUC 141 SOC 257 ETS 30 MI 342 CODEC 667
Br. dok. Kom.:	6285/16 TRANS 51 MAR 54 CODEC 179 EDUC 35 SOC 85 ETS 4 MI 94
Predmet:	Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 96/50/EZ i Direktive Vijeća 91/672/EEZ – opći pristup

UVOD

1. Komisija je 18. veljače 2016. dostavila navedeni prijedlog Europskom parlamentu i Vijeću.
 - Glavni cilj prijedloga jest olakšati mobilnost radne snage u sektoru prijevoza unutarnjim plovnim putovima. To se namjerava ostvariti uspostavom zajedničkog sustava svjedodžbi o osposobljenosti za posade palube koje rade na bilo kojem unutarnjem plovnom putu EU-a;

- Prijedlogom bi se izvan snage stavile postojeće direktive 91/672/EEZ i 96/50/EZ kojima se predviđa uzajamno priznavanje i utvrđuju minimalni zahtjevi za dobivanje svjedodžbi zapovjednika;
 - Ključni elementi prijedloga jesu proširenje na sve članove posade palube, osim zapovjednika, te uključivanje rijeke Rajne u područje primjene;
 - Prijedlog je logično proširenje rada započeto sa Središnjom komisijom za plovidbu Rajnom (CCNR) o tehničkim pravilima za plovila unutarnje plovidbe. Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe (CESNI) osnovan je pod pokroviteljstvom CCNR-a kako bi se omogućila suradnja i razvoj zajedničkih standarda Unije i CCNR-a;
 - Trenutačno se Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija primjenjuje na posade palube osim zapovjednika. Smatra se da se Direktivom 2005/36/EZ ne propisuje djelotvorno rješenje za stručno osoblje koje obavlja česte i redovite prekogranične aktivnosti u sektoru unutarnje plovidbe;
 - Konačno, prijedlogom se odgovara na pozive sektora i država članica o uvođenju okvira temeljenoga na kompetencijama sličnog onima koji se upotrebljavaju u drugim vrstama prijevoza.
2. Odbor Europskog parlamenta za promet i turizam (TRAN) 2. svibnja 2016. imenovao je gđu Gesine Meissner (ALDE, DE) izvjestiteljicom. Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja (EMPL) te Odbor za pravna pitanja (JURI) namjeravaju dostaviti svoja mišljenja.
 3. Europski gospodarski i socijalni odbor namjerava donijeti svoje mišljenje u srpnju 2016. Odbor regija ne namjerava izdati mišljenje o prijedlogu.

4. Kongres zastupnika Kraljevine Španjolske, Senat Republike Italije i Skupština Republike Portugala dostavili su mišljenja o primjeni načelâ supsidijarnosti i proporcionalnosti u pismima od 29. travnja 2016., 9. svibnja 2016. odnosno 16. svibnja 2016.

RAD U SKLOPU VIJEĆA

5. Radna skupina za pomorski promet započela je s preispitivanjem prijedloga 24. veljače 2016. Analiza učinka proučavana je na sastancima 24. veljače i 4. ožujka 2016.
6. Predsjedništvo je organiziralo i dva neformalna sastanka kako bi stručnjaci preispitali priloge prijedlogu. Ti sastanci održani su 11. ožujka i 12. svibnja 2016. Ishod tog rada preispitan je na Radnoj skupini za pomorski promet.
7. Rad Radne skupine za pomorski promet ugrađen je u tekst koji je predstavljen u Prilogu. Uvodne izjave nisu sustavno preispitane i revidirane, već bi to trebalo provesti nakon donošenja općeg pristupa.
- 7a. Odbor stalnih predstavnika 25. svibnja 2016. ispitao je tekst i odlučio podnijeti ga Vijeću za promet, telekomunikacije i energetiku (promet) na donošenje na sastanku 7. lipnja 2016.

OTVORENA PITANJA

8. Radna skupina za pomorski promet riješila je sva otvorena pitanja i utvrdila kompromis za svako pitanje. Rad je bio usmjeren na utvrđivanje rješenja koja bi bila razmjerna stanju u državama članicama bez unutarnje plovidbe ili u kojima je unutarnja plovidba manje zastupljena djelatnost. Po mišljenju predsjedništva sva su ta pitanja riješena.
9. Još jedno ključno područje rada bilo je neprimjetno uskladiti odredbe koje se primjenjuju u okviru režima za rijeku Rajnu sa zahtjevima Unije. Određene razlike u stajalištima i dalje postoje, ali predsjedništvo smatra da bi revidirani tekst trebao predstavljati dobar kompromis.

10. Prelazak s trenutnog sustava temeljenoga na iskustvu na okvir koji se temelji na kompetencijama podrazumijeva promjene u državama članicama zbog kojih je došlo do zabrinutosti, prvenstveno u vezi sa sigurnošću plovidbe. Iako određene razlike u stajalištima i dalje postoje, posebno u vezi s Prilogom I., predsjedništvo smatra da bi i u tom pogledu tekst trebao predstavljati dosljedan kompromis u vezi sa svim pitanjima koja su se rješavala prijedlogom.
11. Konačno, tražilo se smanjenje nepotrebnih administrativnih opterećenja omogućavanjem primjene postojećih praksi ako one nisu u sukobu s načelima prijedloga.
12. Komisija zadržava opću rezervu u očekivanju prvog čitanja u Europskom parlamentu, uz posebne zabrinutosti u pogledu članka 2. stavka 2. točaka (d), (e), (g) i (h), članka 8. stavka 1. točke (c), članka 8. stavaka 6. i 7., članka 10. stavka 5., članka 18. stavaka 1. i 3., članka 20. stavka 4.a, članka 26., članka 29. stavka 2., članka 34. stavka 3., članka 35. stavaka 1.a i 1.b, Priloga I. točke 2.1 stavka c), točaka 2.2. i 3.2 te Priloga IV.

DRUGA PITANJA

14. Radna skupina za pomorski promet smatrala je da bi suradnju s CESNI-jem trebalo bliže povezati s različitim standardima koje treba razviti i primijeniti. Taj izbor i potrebne zaštitne klauzule ugrađene su u tekst.

ZAKLJUČAK

16. Poziva se Vijeće da donese opći pristup o prijedlogu kako je utvrđen u Prilogu ovom dokumentu.
-

2016/0050 (COD)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage Direktive
Vijeća 96/50/EZ i Direktive Vijeća 91/672/EEZ**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija²,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

¹ SL C , , str. .

² SL C , , str. .

- (1) Direktiva Vijeća 91/672/EEZ³ i Direktiva Vijeća 96/50/EZ⁴ prvi su koraci prema usklađivanju i priznavanju stručnih kvalifikacija za članove posade u unutarnjoj plovidbi.
- (2) Zahtjeve za članove posade koji plove rijekom Rajnom, koji su izvan područja primjene direktiva 91/672/EEZ i 96/50/EZ, utvrđuje Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR), u skladu s Uredbom o brodskom osoblju na Rajni na temelju Revidirane konvencije o plovidbi Rajnom.
- (3) Direktiva 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁵ primjenjuje se na zanimanja u plovidbi unutarnjim plovnim putovima osim zapovjednika koja su obuhvaćena tom Direktivom. Međutim, uzajamno priznavanje diploma i svjedodžbi na temelju Direktive 2005/36/EZ nije optimalno primjenjivo na redovite i česte prekogranične aktivnosti zanimanja u plovidbi unutarnjim plovnim putovima.
- (4) U studiji o evaluaciji koju je provela Komisija 2014. istaknuta je činjenica da se mobilnost posade u unutarnjoj plovidbi uvelike otežava ograničenjem područja primjene direktiva 91/672/EEZ i 96/50/EZ na zapovjednike te izostankom automatskog priznavanja svjedodžbi zapovjednika koje su izdane u skladu s tim direktivama na Rajni.

³ Direktiva Vijeća 91/672/EEZ od 16. prosinca 1991. o uzajamnom priznavanju nacionalnih svjedodžbi zapovjednika za prijevoz putnika i robe unutarnjim vodnim putovima (SL L 373, 31.12.1991., str. 29.).

⁴ Direktiva Vijeća 96/50/EZ od 23. srpnja 1996. o usklađivanju uvjeta za dobivanje nacionalnih svjedodžbi zapovjednika za prijevoz robe i putnika unutarnjim vodnim putovima u Zajednici (SL L 235, 17.9.1996., str. 31.).

⁵ Direktiva 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o priznavanju stručnih kvalifikacija (SL L 255, 30.9.2005., str. 22.).

- (5) Kako bi se olakšala mobilnost i osigurala sigurnost plovidbe te zaštita ljudskih života, bitno je da članovi posade palube, osobe nadležne za izvanredne situacije na putničkim brodovima i osobe uključene u opskrbu plovila na ukapljeni prirodni plin posjeduju svjedodžbe o svojim kvalifikacijama. Za učinkovitu provedbu trebali bi pri sebi imati te svjedodžbe dok obavljaju svoju djelatnost.
- (5a) Trebalo bi donijeti mjere kako bi se mladima omogućio pristup karijeri u prijevozu unutarnjim plovnim putovima. Njihove svjedodžbe i stečeno iskustvo trebali bi biti priznati u cijeloj Uniji. Važno je zaštititi sigurnost mladih ljudi u njihovu radu u skladu s Direktivom 94/33/EZ⁶.
- (6) Zapovjednici koji plove u uvjetima koji predstavljaju poseban sigurnosni rizik trebali bi imati posebno odobrenje, posebno za plovidbu u velikim plovnim sastavima, plovilima na ukapljeni prirodni plin, u uvjetima smanjene vidljivosti, na plovnim putovima pomorskog karaktera ili na plovnim putovima s posebnim rizicima za plovidbu. Za dobivanje takvog odobrenja zapovjednici bi trebali dokazati i dodatne kompetencije.
- (6a) Zapovjednici, kada plove unutarnjim plovnim putovima Unije, trebali bi moći primijeniti znanje o primjenjivim pravilima o članovima posade plovila, među ostalim o vremenu odmora. Takvi propisi mogu se utvrditi zakonodavstvom Unije ili nacionalnim zakonodavstvom ili propisima dogovorenima na regionalnoj razini, poput propisa o posadi za plovidbu Rajnom.
- (6b) Države članice trebale bi imati mogućnost uspostave i provedbe pravila lokalnog prometa ili policijskih propisa, ili primjene regionalno dogovorenih propisa, poput Policijskih propisa za plovidbu Rajnom, u skladu s ovom Direktivom, s ciljem sigurne plovidbe i manevriranja plovilom u svim uvjetima.

⁶ Direktiva Vijeća 94/33/EZ od 22. lipnja 1994. o zaštiti mladih ljudi na radu (SL L 216, 20.8.1994., str. 12.).

- (7) Kako bi osigurale sigurnost plovidbe, države članice trebale bi utvrditi plovne putove pomorskog karaktera u skladu s usklađenim kriterijima. Zahtjevi u pogledu kompetencija za plovidbu tim plovnim putovima trebali bi se definirati na razini Unije. U skladu s ovom Direktivom države članice trebale bi imati i mogućnost utvrđivanja plovnih putova koji predstavljaju posebne rizike za plovidbu prema usklađenim kriterijima i postupcima ako je to nužno za osiguranje sigurnosti plovidbe, a da se pritom bespotrebno ne ograničava mobilnost zapovjednika. U takvom bi se slučaju povezani zahtjevi za kompetencije trebali utvrditi na razini država članica.
- (7a) U određenim državama članicama postoje izolirana vodena područja koja nisu povezana ni s kojom mrežom unutarnjih plovnih putova i na kojima se aktivnosti plovidbe odvijaju samo sezonski. Administrativni zahtjevi ove Direktive predstavljali bi u takvim slučajevima nerazmjerno opterećenje. Nadalje, sezonske aktivnosti plovidbe ne podliježu znatnoj mobilnosti radne snage.
- (8a) Država članica na čijem se državnom području ne obavljaju zanimanja iz ove Direktive ili su ona izvan područja primjene ove Direktive imala bi nerazmjernu i nepotrebnu obvezu kada bi morala prenositi u svoje zakonodavstvo i provoditi odredbe ove Direktive. Stoga bi takvu državu članicu trebalo izuzeti od obveze prenošenja u svoje zakonodavstvo i provedbe odredaba ove Direktive tako dugo dok ta zanimanja ne postoje na njezinu državnom području.

- (8b) Država članica na čijem državnom području ta zanimanja obavljaju isključivo osobe koje već posjeduju svjedodžbe u skladu s Direktivom 2008/106/EZ imala bi nerazmjernu i nepotrebnu obvezu kada bi morala prenositi u svoje zakonodavstvo i provoditi odredbe ove Direktive jer te osobe već podliježu zahtjevima u pogledu kompetencija i nisu uključene u upravljanje plovnim objektima koja plove u područjima mješovitog prometa u kojima su prisutna i pomorska plovila i plovila unutarnje plovidbe. Stoga bi takvu državu članicu trebalo izuzeti od obveze prenošenja u svoje zakonodavstvo i provedbe odredaba ove Direktive tako dugo dok ta zanimanja obavljaju isključivo osobe koje podliježu zahtjevima Direktive 2008/106/EZ.
- (8c) Članovi posade koji plove isključivo unutarnjim plovnim putovima koji unutarnjim plovnim putom na kojem se plovi plovnim objektom obuhvaćenim područjem primjene ove Direktive nisu povezani s plovnom mrežom druge države članice ne obavljaju česte prekogranične aktivnosti u prijevozu unutarnjim plovnim putovima. Zbog troškovne učinkovitosti države članice stoga imaju mogućnosti izuzeti ih od obveze posjedovanja svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti u skladu sa zahtjevima ove Direktive.
- (8ca) Kad su takva izuzeća odobrena, države članice trebale bi priznavati svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti za osobe koje plove svojim nacionalnim unutarnjim plovnim putovima koji nisu povezani s plovnom mrežom druge države članice u kojoj se izuzeće primjenjuje. Te države članice također bi na zahtjev trebale osigurati da podaci o plovidbenom stažu i provedenim putovanjima u pogledu tih unutarnjih plovnih putova budu potvrđeni u brodarskim knjižicama osobe koja posjeduje svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti. Nadalje, te države članice trebale bi poduzeti i provoditi odgovarajuće mjere i kazne za sprečavanje prijevara i ostalih nezakonitih radnji povezanih sa svjedodžbama Unije o stručnoj osposobljenosti i brodarskim knjižicama o tim nepovezanim unutarnjim plovnim putovima.

- (8cb) Države članice koje primjenjuju ta izuzeća trebale bi imati mogućnost suspenzije svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti za osobe koje plove svojim nacionalnim unutarnjim plovnim putovima koji nisu povezani s plovnom mrežom druge države članice u kojoj se izuzeće primjenjuje.
- (8d) Država članica čiji niti jedan unutarnji plovni put nije povezan s plovnom mrežom druge države članice, i koja odluči ne izdavati svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti, u skladu s odstupanjem dopuštenim ovom Direktivom, imala bi nerazmjernu i nepotrebnu obvezu kada bi morala prenositi u svoje zakonodavstvo i provoditi sve odredbe ove Direktive, čak i one od kojih odstupa. Stoga bi takvu državu članicu trebalo izuzeti od obveze prenošenja u svoje zakonodavstvo i provedbe odredaba povezanih s izdavanjem svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti tako dugo dok provodi odluku o neizdavanju svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti. Takve države članice bi ipak trebale priznavati svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti na svojem državnom području s ciljem promicanja mobilnosti radnika unutar Unije, smanjenja administrativnog opterećenja povezanog s mobilnošću radne snage i povećanja privlačnosti zanimanja.
- (9) Kako bi se doprinijelo mobilnosti osoba uključenih u upravljanje plovilima diljem Unije i s obzirom na to da bi sve svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i svi brodski dnevници izdani u skladu s ovom Direktivom trebali biti u skladu s minimalnim zahtjevima, države članice trebale bi priznavati stručne kvalifikacije ovjerene u skladu s ovom Direktivom. Stoga bi nositelji takvih kvalifikacija trebali moći obavljati svoju profesiju na svim unutarnjim plovnim putovima Unije.

- (10) S obzirom na uspostavljenu suradnju Unije i CCNR-a od 2003. koja je dovela do uspostavljanja Europskog odbora za izradu standarda unutarnje plovidbe (CESNI), međunarodnog tijela osnovanog pod pokroviteljstvom CCNR-a te radi pojednostavnjenja pravnih okvira kojima se uređuju stručne kvalifikacije u Europi, na svim unutarnjim plovnim putovima Unije trebale bi vrijediti svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodski dnevnici izdani u skladu s Uredbom o brodskom osoblju na Rajni na temelju Revidirane konvencije o plovidbi Rajnom, kojima se utvrđuju zahtjevi jednaki zahtjevima iz ove Direktive. Takvi dokumenti koje izdaju treće zemlje trebali bi se priznavati u Uniji, podložno reciprocitetu. Kako bi se uklonile druge prepreke mobilnosti radnika i dodatno pojednostavnili pravni okviri kojima se uređuju stručne kvalifikacije u Europi, sve svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice ili brodski dnevnici koje izdaju treće zemlje na temelju zahtjeva koji su jednaki onima utvrđenima ovom Direktivom također se mogu priznati na svim plovnim putovima Unije, podložno procjeni Komisije i priznavanju dokumenata izdanih u skladu s ovom Direktivom u toj trećoj zemlji.
- (10a) Bliskom suradnjom između EU-a i CCNR-a i razvojem standarda CESNI-ja jamči se usklađivanje zakonodavstva u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi u Europi.
- (11) Direktiva 2005/36/EZ i dalje se primjenjuje na članove posade palube koji su izuzeti od obveze posjedovanja svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti koja je izdana u skladu s ovom Direktivom te za kvalifikacije u plovidbi unutarnjim plovnim putovima koje nisu obuhvaćene ovom Direktivom.
- (12) Države članice trebale bi izdavati svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti samo osobama koje imaju minimalnu razinu osposobljenosti, minimalnu dob, minimalnu razinu zdravstvene sposobnosti i plovidbeni staž potrebne za dobivanje određene kvalifikacije.

- (13) Kako bi se osiguralo uzajamno priznavanje kvalifikacija, svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti trebale bi se temeljiti na kompetencijama potrebnima za upravljanje plovilima. Države članice trebale bi osigurati da osobe kojima se izdaju svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti imaju odgovarajuću minimalnu razinu osposobljenosti koja se potvrđuje na temelju odgovarajućeg vrednovanja. Takvo vrednovanje može biti u obliku administrativnog ispita ili može biti dio odobrenih programa osposobljavanja koji se provode u skladu sa zajedničkim standardima kako bi se osigurala usporediva minimalna razina osposobljenosti u svim državama članicama za različite kvalifikacije.
- (14) Zbog odgovornosti u pogledu sigurnosti pri obavljanju profesije zapovjednika, pri plovidbi uz pomoć radara i opskrbi plovila na ukapljeni prirodni plin ili plovidbi plovilima na ukapljeni prirodni plin, potrebna je provjera djelotvornog postignuća tražene razine osposobljenosti praktičnim ispitima. Takvi praktični ispiti mogu se provesti uz pomoć odobrenih simulatora kako bi se dodatno olakšala procjena osposobljenosti.
- (15) Programe osposobljavanja potrebno je odobriti kako bi se potvrdilo da su u skladu sa zajedničkim minimalnim zahtjevima o sadržaju i organizaciji. Uz takvu usklađenost moguće je ukloniti nepotrebne prepreke početku rada u struci time što oni koji su već stekli nužne vještine tijekom strukovnog osposobljavanja ne moraju polagati nepotrebne dodatne ispite. Postojanje odobrenih programa osposobljavanja može olakšati početak rada u struci unutarnje plovidbe i radnicima koji imaju prethodno iskustvo iz drugih sektora jer mogu imati koristi od specijaliziranih programa osposobljavanja koji se nadovezuju na njihove već stečene kompetencije.
- (16) Kako bi se dodatno olakšala mobilnost zapovjednika, svim državama članicama trebalo bi se dopustiti, ako je to izvedivo, da procijene nužnu osposobljenost za suočavanje s posebnim rizicima u plovidbi za sve unutarnje plovne putove u Uniji na kojima su takvi rizici utvrđeni.

- (17) Plovidbeni staž trebao bi se provjeriti u unosima u brodarskim knjižicama koje je potvrdila neka država članica. Kako bi se takva provjera omogućila, države članice trebale bi izdavati brodarske knjižice i brodske dnevnike te osigurati da se u potonjima nalazi zapis o putovanjima plovila. Zdravstvenu sposobnost kandidata trebao bi potvrditi ovlašteni liječnik.
- (18) Ako mjere predviđene ovom Direktivom obuhvaćaju obradu osobnih podataka, provode se u skladu s pravom Unije o zaštiti osobnih podataka⁷.
- (19) Kako bi se doprinijelo učinkovitoj administraciji u pogledu izdavanja, produljenja valjanosti i opoziva svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, države članice trebale bi imenovati nadležna tijela za provedbu ove Direktive i uspostaviti registre za bilježenje podataka o svjedodžbama Unije o stručnoj osposobljenosti, brodarskim knjižicama i brodskim dnevnicima. Radi lakše razmjene informacija među državama članicama i s Komisijom u svrhu provedbe, izvršenja i evaluacije Direktive te u statističke svrhe, za održavanje sigurnosti i radi jednostavnosti plovidbe, države članice trebale bi prijaviti takve informacije, uključujući podatke o svjedodžbama o stručnoj osposobljenosti, brodarskim knjižicama i brodskim dnevnicima, u bazu podataka Komisije.

⁷ Posebno Uredbom (EU) br. XXX/2016 (broj će se dodati nakon službenog donošenja) Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (Opća uredba o zaštiti podataka) (upućivanje na SL dodat će se nakon službenog donošenja) i Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

- (20) Nadležna tijela, među ostalim i ona u trećim zemljama, koja izdaju svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodske dnevnike u skladu s pravilima koja su jednaka onima iz ove Direktive, obrađuju osobne podatke. Za potrebe evaluacije Direktive i u statističke svrhe, za održavanje sigurnosti, radi jednostavnosti plovidbe te kako bi se olakšala razmjena podataka među nadležnim tijelima zaduženima za provedbu i izvršenje ove Direktive, ta bi nadležna tijela i, po potrebi, međunarodne organizacije koje su utvrdile ta jednaka pravila trebali imati pristup bazi podataka Komisije. Međutim, na takav bi se pristup trebao primjenjivati odgovarajući stupanj zaštite podataka, uključujući zaštitu osobnih podataka.
- (21) Kako bi se još više smanjilo administrativno opterećenje, a dokumentima teže manipuliralo, Komisija bi trebala kao drugi korak, nakon donošenja ove Direktive, ispitati mogućnost uvođenja elektroničkih brodarskih knjižica i brodskih dnevnika te elektroničkih strukovnih iskaznica u koje su uključene svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti. Komisija bi pritom trebala uzeti u obzir postojeće tehnologije u drugim vrstama prijevoza, posebno cestovnom prijevozu. Nakon procjene učinka koja uključuje i analizu troškova i koristi te procjenu učinaka na temeljna prava, posebno u vezi sa zaštitom osobnih podataka, Komisija bi po potrebi trebala podnijeti prijedlog Europskom parlamentu i Vijeću.
- (22) Kako bi se osigurali jedinstveni uvjeti za provedbu ove Direktive, Komisiji bi trebalo dodijeliti provedbene ovlasti za donošenje odluka o odobravanju mjera koje predlažu države članice u pogledu zahtjeva za osposobljenost za posebne rizike na određenim dionicama unutarnjih plovni putova.

- (23) Provedbene ovlasti koje se odnose na donošenje obrazaca za izdavanje svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika te na donošenje odluka za početak ili suspenziju priznavanja takvih dokumenata koje izdaje treća zemlja ili na temelju međunarodnog sporazuma kojim se regulira plovidba na nekom unutarnjem plovnom putu Unije trebale bi se izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća⁸.
- (24) Kako bi se osigurali minimalni usklađeni standardi za izdavanje svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti i olakšala razmjena informacija među državama članicama te provedba, praćenje i evaluacija ove Direktive koje će izvršavati Komisija, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebala bi se delegirati Komisiji u pogledu uspostavljanja standarda osposobljenosti, standarda zdravstvene sposobnosti, standarda za praktične ispite, standarda za odobravanje simulatora i standarda kojima se definiraju značajke i uvjeti upotrebe baze podataka koju vodi Komisija za držanje kopija ključnih podataka povezanih sa svjedodžbama Unije o stručnoj osposobljenosti, brodarskim knjižicama, brodskim dnevnicima i priznatim dokumentima. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na razini stručnjaka. Pri pripremi i izradi delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

⁸ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

- (25) Prijelaznim bi se mjerama trebao riješiti problem nacionalnih svjedodžbi koje su već u upotrebi, uključujući svjedodžbe koje je izdao CCNR, za zapovjednike, ali i za ostale kategorije članova posade palube koji su obuhvaćeni područjem primjene Direktive. Njima bi se što je više moguće trebala zaštititi prethodno dodijeljena prava i trebalo bi nastojati osigurati razumno vrijeme u kojem kvalificirani članovi posade mogu zatražiti svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti. Stoga bi se njima trebalo obuhvatiti razdoblje od najviše deset godina tijekom kojeg se te svjedodžbe mogu primjenjivati na plovnim putovima Unije na kojima su vrijedile prije završetka razdoblja za prenošenje i osigurati sustav prijelaza na nova pravila za sve te svjedodžbe na temelju jednog skupa kriterija na razini EU-a.
- (26) CESNI, u kojem sudjeluju stručnjaci iz svih država članica, sastavlja standarde u području unutarnje plovidbe, među ostalim i za stručne kvalifikacije. Komisija može uzeti u obzir te standarde kad joj se dodijeli ovlast za donošenje akata u skladu s ovom Direktivom.
- (27) Budući da države članice ne mogu dostatno ostvariti cilj ove Direktive, uspostavu zajedničkog okvira za priznavanje stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi, nego ga se, zbog njegova razmjera i učinaka, može bolje ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

- (28) U skladu sa Zajedničkom političkom izjavom država članica i Komisije od 28. rujna 2011. o dokumentima s objašnjenjima⁹, države članice obvezale su da će u opravdanim slučajevima uz obavijest o svojim mjerama za prenošenje priložiti jedan ili više dokumenata u kojima se objašnjava veza između sastavnih dijelova direktive i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata za prenošenje. U pogledu ove Direktive, zakonodavac smatra opravdanim dostavljanje takvih dokumenata.
- (29) Direktive 91/672/EEZ i 96/50/EZ trebalo bi stoga staviti izvan snage,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

⁹ SL C 369, 17.12.2011., str. 14.

POGLAVLJE 1.

PREDMET, PODRUČJE PRIMJENE I DEFINICIJE

Članak 1.

Predmet

Ovom se Direktivom utvrđuju uvjeti i postupci za izdavanje svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti osoba uključenih u upravljanje plovnim objektom koji plovi unutarnjim plovnim putovima Unije te priznavanje takvih kvalifikacija u državama članicama.

Članak 2.

Područje primjene

1. Ova Direktiva primjenjuje se na članove posade palube, stručnjake za ukapljeni prirodni plina i stručnjake za putničku plovidbu sljedećih plovnih objekata na svim unutarnjim plovnim putovima Unije:
 - (a) plovila dužine najmanje 20 metara;
 - (b) plovila kojima je umnožak duljine, širine i gaza volumen od 100 kubičnih metara ili više;
 - (c) tegljača i potiskivača namijenjenih za:
 - i. tegljenje ili potiskivanje plovila iz točaka (a) i (b),
 - ii. tegljenje ili potiskivanje plutajuće opreme,

- iii. bočno pomicanje plovila iz točaka (a) i (b) ili plutajuće opreme;
- (d) putničkih brodova;
- (da) plovila koja moraju posjedovati potvrdu o odobrenju u skladu s Direktivom 2008/68/EZ¹⁰;
- (e) plutajućih postrojenja.

2. Ova Direktiva ne primjenjuje se na:

- (a) osobe koje plove za sport ili zabavu;
- (b) osobe uključene u upravljanje trajektima koji se ne kreću samostalno;
- (c) osobe uključene u upravljanje plovnim objektima kojima se koriste oružane snage, snage održavanja javnog reda, službe civilne zaštite, uprave plovnih putova, vatrogasne službe i druge hitne službe;
- (d) osobe koje plove na plovnim objektima s ograničenim brojem putovanja od lokalnog interesa na jezerima ili sezonski na nacionalnim rijekama koje nisu povezane s plovnom mrežom druge države članice, ako je udaljenost od mjesta polaska manja od deset kilometara;
- (e) osobe koje plove sezonski na plovnim objektima koja plove u državi članici na izoliranim jezerima koja nisu povezana s nijednom mrežom unutarnjih plovnih putova;

¹⁰ Direktiva 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari (SL L 260, 30.9.2008., str. 13.).

- (g) osobe koje plove u lučkim područjima koja nisu povezana s unutarnjim plovnim putovima;
- (h) osobe koje plove na plovnim objektima u uvalama koje nisu povezane s unutarnjim plovnim putovima i podložno zahtjevima Direktive 2008/106/EZ.

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „unutarnji plovni put” znači plovni put, otvoren za plovidbu plovnim objektom iz članka 2. i isključujući more;
- (1a) „plovni objekt” znači plovilo ili plutajuće postrojenje;
- (2) „plovilo” znači plovilo unutarnje plovidbe ili pomorski brod;
- (3) „putnički brod” znači brod koji je izgrađen i opremljen za prijevoz više od 12 putnika;
- (5) „svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti” znači svjedodžba koju izdaje nadležno tijelo, a kojom se potvrđuje da osoba ispunjava zahtjeve iz ove Direktive;

- (6) „članovi posade palube” znači osobe uključene u upravljanje plovnom objektom koji plovi unutarnjim plovnim putovima Unije, a koje obavljaju zadaće povezane s plovidbom, rukovanjem teretom, skladištenjem, održavanjem ili popravcima, osim osoba koje su isključivo zadužene za upravljanje strojevima, dizalicama te električnom i elektroničkom opremom;
- (6a) „svjedodžba radiooperatera” znači nacionalna svjedodžba koju izdaje država članica u skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijama priloženim Međunarodnoj konvenciji o telekomunikacijama, kojom se odobrava upravljanje radiokomunikacijskom stanicom na plovnom objektu unutarnje plovidbe;
- (7) „stručnjak za putničku plovidbu” znači član posade palube ili druga osoba nadležna za poduzimanje mjera u izvanrednim situacijama na putničkim brodovima;
- (7a) „stručnjak za ukapljeni prirodni plin” znači osoba osposobljena da bude uključena u postupak opskrbe plovnih objekata koji kao gorivo upotrebljavaju ukapljeni prirodni plin, ili da bude zapovjednik koji upravlja takvim plovnom objektom;
- (8) „zapovjednik” znači član posade palube osposobljen za upravljanje plovnom objektom na unutarnjim plovnim putovima država članica i koji ima opću odgovornost na plovnom objektu;
- (9) „posebni rizik” znači sigurnosni rizik zbog posebnih uvjeta plovidbe zbog kojih zapovjednici trebaju imati kompetencije veće od očekivanih prema općim standardima osposobljenosti za upravljačku razinu;
- (10) „kompetencija” znači dokazana sposobnost korištenja znanjem i vještinama potrebnima u okviru utvrđenih standarda za pravilno izvršenje zadaća potrebnih za upravljanje plovnom objektima na unutarnjim plovnim putovima;

- (11) „upravljačka razina” znači razina odgovornosti povezana s funkcijom zapovjednika i kojom se osigurava da drugi članovi posade palube pravilno izvršavaju sve zadaće u upravljanju plovnim objektom;
- (11a) „operativna razina” znači razina odgovornosti za funkciju voditelja brodice, starijeg voditelja brodice ili kormilara te za održavanje kontrole nad izvođenjem svih zadaća unutar njegova ili njezina dodijeljenog područja odgovornosti u skladu s odgovarajućim postupcima i pod vodstvom osobe koja je na upravljačkoj razini;
- (12) „veliki plovni sastav” znači potiskivani sastav čije umnožak ukupne duljine i ukupne širine iznosi 8000 četvornih metara ili više;
- (13) „brodarska knjižica” znači osobni registar osoba u kojem se bilježe podaci o povijesti rada člana posade, posebno plovidbeni staž i obavljena putovanja;
- (13a) „aktivna brodarska knjižica ili aktivni brodski dnevnik” znači brodarska knjižica ili brodski dnevnik u koji se mogu bilježiti podaci;
- (14) „brodski dnevnik” znači službena evidencija putovanja plovnog objekta;
- (15) „plovidbeni staž” znači vrijeme u danima koje su članovi posade palube proveli na brodu tijekom putovanja koje obavlja plovni objekt na unutarnjim plovnim putovima i koje je potvrdilo nadležno tijelo;
- (19) „plutajuće postrojenje” znači plutajući objekt opremljen radnim uređajima, kao što su dizalice, jaružala, zabijači stupova ili dizala;

- (20) „duljina” znači najveća duljina trupa plovila u metrima, bez kormila i tanguna;
- (21) „širina” znači najveća širina trupa plovila u metrima, izmjerena na vanjskom rubu oplata boka (bez bočnih kotača, bokobrana i sličnog);
- (22) „gaz” znači vertikalna udaljenost u metrima od najniže točke trupa ne uzimajući u obzir kobilicu ili druge fiksno pričvršćene dijelove do vodne linije maksimalnog gaza;
- (23) „uvala” znači uvlaka morske obale, poput zaljeva ili fjorda;
- (24) „sezonska plovidba” znači aktivnost plovidbe koja se provodi godišnje u trajanju ne duljem od šest mjeseci.

POGLAVLJE 2.

SVJEDODŽBE UNIJE O STRUČNOJ OSPOSOBLJENOSTI

Članak 4.

Obveza posjedovanja svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti članova posade palube

1. Države članice osiguravaju da članovi posade palube koji plove na unutarnjim plovnim putovima Unije posjeduju svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti članova posade palube izdanu u skladu s člankom 10. ili svjedodžbu koja je priznata u skladu s člankom 9. stavcima 2. ili 3.
- 1.a Za članove posade palube osim zapovjednika, svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti i brodarska knjižica iz članka 20. izdaju se kao jedinstven dokument.
3. Odstupajući od stavka 1., svjedodžbe osoba uključenih u upravljanje plovnim objektima osim zapovjednika, izdane u skladu s odredbama Međunarodne konvencije o standardima za izobrazbu, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca, valjane su na pomorskim brodovima koji plove na unutarnjim plovnim putovima.

Članak 5.

Obveza posjedovanja svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti za posebne radnje

1. Države članice osiguravaju da stručnjaci za putničku plovidbu i stručnjaci za ukapljeni prirodni plin posjeduju svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti izdanu u skladu s člankom 10. ili svjedodžbu koja je priznata u skladu s člankom 9. stavcima 2. ili 3.

3. Odstupajući od stavka 1., svjedodžbe osoba iz tog stavka, izdane u skladu s odredbama Međunarodne konvencije o standardima za izobrazbu, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca, valjane su na pomorskim brodovima koji plove na unutarnjim plovnim putovima.

Članak 6.

Obveza posjedovanja posebnih odobrenja za zapovjednike

Države članice osiguravaju da zapovjednici posjeduju posebna odobrenja izdana u skladu s člankom 11. ako:

- (a) plove unutarnjim plovnim putovima pomorskog karaktera u skladu s člankom 7.;
- (b) plove dionicama unutarnjih plovnih putova s posebnim rizicima u skladu s člankom 8.;
- (c) plove uz pomoć radara;
- (d) plove na plovnim objektima na ukapljeni prirodni plin kao gorivo;
- (e) plove u velikim plovnim sastavima.

Članak 6.a

Izuzeća povezana s nacionalnim unutarnjim plovnim putovima koji nisu povezani s plovnom mrežom druge države članice

1. Država članica može osobe iz članka 4. stavka 1., članka 5. stavka 1. i članka 6. koje plove isključivo na nacionalnim unutarnjim plovnim putovima koji nisu povezani s plovnom mrežom druge države članice, uključujući one klasificirane kao putove morskog karaktera, izuzeti od obveza utvrđenih u članku 4. stavcima 1. i 1.a, članku 5. stavku 1. i članku 6.

Države članice mogu izuzeća primjenjivati i na dotične plovne putove u vezi s člancima 8., 10., 11., 12., člankom 13. stavcima 1. i 3. u pogledu opoziva, člancima 14., 15., 16., 17., 18., 19., člankom 20. stavcima 1., 4. i 5., člancima 21., 22., 23., člankom 24. stavkom 1. točkama od (a) do (d), člancima 25. i 27. u pogledu brodskih dnevnika, liječničkih potvrda i registara i člankom 34. stavkom 2.

2. Država članica koja odobrava izuzeća u skladu sa stavkom 1. može izdati svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti tim osobama pod uvjetima koji se razlikuju od općih uvjeta utvrđenih u ovoj Direktivi. Priznavanje tih svjedodžbi u drugim državama članicama podliježe Direktivi 2005/36/EZ ili Direktivi 2005/45/EZ¹¹ ako je primjenjivo.
3. Države članice Komisiju obavješćuju o izuzećima koja se primjenjuju u skladu sa stavkom 1. Komisija javno objavljuje informacije o tim izuzećima.

¹¹ Direktiva 2005/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o uzajamnom priznavanju svjedodžbi pomoraca koje su izdale države članice (SL L 255, 30.9.2005., str. 160–163.).

Članak 7.

Klasifikacija unutarnjih plovni putova pomorskog karaktera

1. Države članice klasificiraju dionicu unutarnjeg plovnog puta na svojem državnom području kao unutarnji plovni put pomorskog karaktera ako je ispunjen neki od sljedećih kriterija:
 - (a) primjenjuju se međunarodna pravila o izbjegavanju sudara na moru;
 - (b) plutače i znakovi u skladu su s pomorskim sustavom;
 - (c) potrebna je terestrička navigacija; ili
 - (d) za plovidbu je nužna pomorska oprema za čiju je upotrebu potrebno posebno znanje.
2. Države članice obavješćuju Komisiju o klasifikaciji određene dionice unutarnjeg plovnog puta na njihovu državnom području kao unutarnjeg plovnog puta pomorskog karaktera. Uz obavijest Komisiji prilaže se obrazloženje na temelju tih kriterija. Komisija bez nepotrebne odgode javno objavljuje popis unutarnjih plovni putova pomorskog karaktera o kojima je obaviještena.

Članak 8.

Dionice unutarnjih plovni putova s posebnim rizicima

1. Kada je potrebno osigurati sigurnost plovidbe, države članice mogu utvrditi dionice unutarnjih plovni putova s posebnim rizicima, slijedeći postupak utvrđen u stavcima od 2. do 6., kada su takvi rizici uzrokovani:
 - (a) čestim promjenama obrazaca i brzine toka; ili
 - (b) nepostojanjem odgovarajućih informacija o plovnom putu na unutarnjim plovni putovima ili prikladnih karata kombiniranih s hidromorfološkim značajkama unutarnjeg plovni put; ili
 - (c) prisutnošću posebne regulacije lokalnog prometa koja je opravdana posebnim hidromorfološkim značajkama.
2. Države članice obavješćuju Komisiju o mjerama koje namjeravaju donijeti u skladu sa stavkom 1. ovog članka i člankom 18., uz obrazloženje na kojem se mjera temelji, najkasnije šest mjeseci prije predviđenog datuma donošenja.
- 2.a Ako se dionice unutarnjih plovni putova iz stavka 1. nalaze uz granicu između dviju ili više država članica, dotične se države članice savjetuju i zajednički obavješćuju Komisiju.

6. Kada mjera koju određena država članica namjerava donijeti nije opravdana u skladu sa stavcima 1. i 2. Komisija u razdoblju od šest mjeseci od obavijesti može izdati provedbenu odluku u skladu s postupkom ispitivanja navedenim u članku 30. stavku 3., kojom se protivi donošenju mjere.
7. U slučaju posebnog rizika za sigurnost plovidbe koji nije obuhvaćen kriterijima navedenima u stavku 1. i koji nije obuhvaćen kompetencijama za zapovjednika navedenima u članku 15., kao što je velika učestalost nesreća, država članica može zatražiti da Komisija uspostavi dio unutarnjeg plovnog puta s posebnim rizikom. Takvom zahtjevu prilaže se obrazloženje na kojem se mjera temelji. Unutar razdoblja od šest mjeseci od zahtjeva Komisija može izdati provedbenu odluku u skladu sa savjetodavnim postupkom navedenim u članku 30. stavku 2., kojim se državi članici odobrava da provede zatražene mjere ili se od države članice traži da izmijeni ili da ne donese zatraženu mjeru.
8. Komisija javno objavljuje mjere koje su donijele države članice, uz obrazloženje navedeno u stavcima 2. i 7.

Članak 9.
Priznavanje

1. Sve svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti iz članka 4. i 5. te brodarske knjižice i brodski dnevnic i iz članka 20. koje izdaju nadležna tijela u skladu s ovom Direktivom valjani su na svim unutarnjim plovnim putovima Unije.
2. Sve svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodski dnevnic i izdani u skladu s Uredbom o osoblju u plovidbi Rajnom na temelju Revidirane konvencije o plovidbi Rajnom kojom se utvrđuju zahtjevi jednaki onima iz ove Direktive valjani su na svim unutarnjim plovnim putovima Unije.

Ako je takve svjedodžbe, brodarske knjižice i brodske dnevnike izdala treća zemlja, valjani su na svim unutarnjim plovnim putovima Unije ako ta treća zemlja priznaje unutar svoje sudske nadležnosti dokumente Unije izdane u skladu s ovom Direktivom.

3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., sve svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i svi brodski dnevnic i izdani u skladu s nacionalnim propisima treće zemlje kojima se određuju zahtjevi jednaki onima utvrđenima u skladu s ovom Direktivom valjani su na svim unutarnjim plovnim putovima Unije, u skladu s postupkom i uvjetima utvrđenima u stavcima 4. i 5.

4. Sve treće zemlje Komisiji mogu predati zahtjev za priznavanje svjedodžbi, brodarskih knjižica ili brodskih dnevnika koje izdaju njihova tijela. U zahtjevu se moraju navesti svi podaci potrebni za utvrđivanje da izdavanje tih dokumenata podliježe zahtjevima jednakima onima utvrđenima u skladu s ovom Direktivom.
5. Po primitku zahtjeva za priznavanjem u skladu sa stavkom 4. Komisija provodi procjenu sustava izdavanja svjedodžbi u trećoj zemlji za koju je predan zahtjev kako bi se utvrdilo podliježe li izdavanje tih dokumenata zahtjevima jednakima onima utvrđenima ovom Direktivom.

Ako je taj zahtjev ispunjen, Komisija donosi provedbeni akt o priznavanju u Uniji svjedodžbi, brodarskih knjižica ili brodskih dnevnika koje je izdala ta treća zemlja, a koji podliježu priznavanju unutar sudske nadležnosti te treće zemlje dokumenata Unije koji su izdani u skladu s ovom Direktivom.

Pri donošenju tog provedbenog akta Komisija određuje na koje se dokumente iz stavka 4. ovog članka primjenjuje priznavanje.

Taj provedbeni akt donosi se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 30. stavka 3.

- 5.a Ako država članica smatra da treća zemlja više ne ispunjava zahtjeve ovog članka, bez odgode obavještava Komisiju, te za to pruža opravdane razloge.

6. Ako Komisija utvrdi da izdavanje dokumenata iz stavaka 2. ili 3. više ne ovisi o identičnim zahtjevima, donosi provedbeni akt kojim na svim unutarnjim plovnim putovima Unije suspendira valjanost svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika koji su izdani u skladu s tim zahtjevima. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 30. stavka 3.

Komisija u svakom trenutku može ukinuti suspenziju ako su riješeni utvrđeni nedostaci u pogledu primijenjenih standarda.

7. Komisija javno objavljuje popis trećih zemalja iz stavaka 2. i 3. zajedno s dokumentima koji se priznaju kao valjani na svim unutarnjim plovnim putovima Unije.

POGLAVLJE 3.

IZDAVANJE SVJEDODŽBI O STRUČNIM KVALIFIKACIJAMA

Odjeljak I.

Postupak za izdavanje svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti i posebnih odobrenja

Članak 10.

Izdavanje i valjanost svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti

1. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva za svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti članova posade palube i za posebne radnje dostave odgovarajući dokaz u obliku dokumenata:
 - (a) o identitetu;
 - (b) o ispunjavanju minimalnih zahtjeva utvrđenih u Prilogu I. o dobi, osposobljenosti, administrativnoj usklađenosti i plovidbenom stažu koji odgovaraju kvalifikaciji za koju podnose zahtjev;
 - (c) o ispunjavanju standarda zdravstvene sposobnosti u skladu s člankom 21., prema potrebi.
2. Države članice izdaju svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti nakon provjere vjerodostojnosti i valjanosti dokumenata koje je dostavio podnositelj zahtjeva te nakon provjere je li podnositelju zahtjeva već izdana valjana svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti.

3. Komisija donosi provedbene akte kojima se uspostavljaju obrasci za svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti te za jedinstvene dokumente kojima se kombiniraju svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti i brodarske knjižice. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 30. stavka 2. Prilikom donošenja tih akata Komisija objavljuje i ažurira upućivanje na standarde koje je uspostavio CESNI te određuje datum primjene pod uvjetom

(a) da su ti standardi dostupni i ažurni;

(b) da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u procesu donošenja odluka CESNI-ja.

Ako ti uvjeti nisu ispunjeni Komisija može osigurati druge standarde ili na njih uputiti.

4. Valjanost svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti članova posade palube ograničena je do datuma sljedećeg zdravstvenog pregleda koji se zahtijeva u članku 21.

5. Ne dovodeći u pitanje ograničenje iz stavka 4., svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika vrijede najviše 15 godina.

6. Svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti za posebne radnje vrijede najviše pet godina.

Članak 11.

Izdavanje posebnih odobrenja za zapovjednike

1. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva za posebna odobrenja iz članka 6., osim za ono iz članka 6. točke (b), dostave odgovarajući dokaz u obliku dokumenata:
 - (a) o identitetu;
 - (b) o ispunjavanju minimalnih zahtjeva utvrđenih u Prilogu I. o dobi, osposobljenosti, administrativnoj usklađenosti i plovidbenom stažu koji odgovaraju posebnom odobrenju za koje podnose zahtjev;
 - (c) o posjedovanju svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika ili svjedodžbe priznate u skladu s člankom 9. stavcima 2. i 3. ili o ispunjavanju minimalnih zahtjeva za svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika utvrđene ovom Direktivom.
2. Za posebna odobrenja za plovidbu unutarnjim plovnim putovima s posebnim rizicima koja su potrebna u skladu s člankom 6. točkom (b) podnositelji zahtjeva podnose nadležnim tijelima država članica iz članka 18. stavka 3. odgovarajući dokaz u obliku dokumenata:
 - (a) o identitetu;
 - (b) o ispunjavanju zahtjeva za osposobljenost za posebne rizike na određenoj dionici plovnog puta za koju je potrebno odobrenje, utvrđenih u skladu s člankom 18.;

- (c) o posjedovanju svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika ili svjedodžbe priznate u skladu s člankom 9. stavcima 2. i 3. ili o ispunjavanju minimalnih zahtjeva za svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika utvrđene ovom Direktivom.
3. Države članice izdaju posebna odobrenja iz stavaka 1. i 2. nakon provjere vjerodostojnosti i valjanosti dokumenata koje je dostavio podnositelj zahtjeva.
4. Države članice osiguravaju da nadležno tijelo koje izdaje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika navodi u svjedodžbi sva posebna odobrenja izdana u skladu s člankom 6. prema obrascu iz članka 10. stavka 3. Valjanost tih posebnih odobrenja istječe po isteku valjanosti svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti.
5. Odstupajući od stavka 4., posebno odobrenje iz članka 6. točke (d) izdaje se kao svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti stručnjaka za ukapljeni prirodni plin, u skladu s obrascem iz članka 10. stavka 3., a njegova valjanost određuje se u skladu s člankom 10. stavkom 6.

Članak 12.

Produljenje valjanosti svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti

Nakon isteka valjanosti svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti države članice na zahtjev će produljiti valjanost svjedodžbe pod uvjetom:

- (a) da je za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti članova posade **palube** dostavljen odgovarajući dokaz u obliku dokumenata na koje se upućuje u članku 10. stavku 1. točkama (a) i (c);
- (b) da je za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti za posebne radnje dostavljen odgovarajući dokaz u obliku dokumenata na koje se upućuje u članku 10. stavku 1. točkama (a) i (b).

Članak 13.

Suspenzija i opoziv svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti ili posebnih odobrenja

1. Ako postoje naznake da se zahtjevi za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti ili posebna odobrenja više ne ispunjavaju, država članica koja je izdala svjedodžbu poduzima sve potrebne procjene i prema potrebi opoziva te svjedodžbe.
2. Svaka država članica može privremeno suspendirati valjanost svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti ako ta država članica smatra da je takva suspenzija potrebna radi sigurnosti ili javnog reda.
3. Države članice bez odgode unose suspenzije i opozive u bazu podataka iz članka 23. stavka 2.

Odjeljak II.

Kompetencije

Članak 14.

Zahtjevi u pogledu kompetencija

1. Države članice osiguravaju da osobe iz članaka 4., 5. i 6. imaju potrebne kompetencije za sigurno upravljanje plovnom objektom kako je utvrđeno u članku 15.

2. Odstupajući od stavka 1., ocjena kompetencija za posebne rizike iz članka 6. točke (b) provodi se u skladu s člankom 18.

Članak 15.

Ocjena kompetencija

1. Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 29. kako bi utvrdila standarde osposobljenosti te odgovarajućeg znanja i vještina u skladu s temeljnim zahtjevima utvrđenima u Prilogu II.

Prilikom izvršavanja ovlasti delegiranja Komisija u Prilogu IV. objavljuje i ažurira upućivanje na standarde koje je uspostavio CESNI te određuje datum primjene pod uvjetom

- (a) da su ti standardi dostupni i ažurni;
- (b) da ispunjavaju osnovne zahtjeve navedene u Prilogu II.;
- (c) da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u procesu donošenja odluka CESNI-ja.

Ako ti uvjeti nisu ispunjeni Komisija može prilagoditi prilog IV. da osigura druge standarde ili na njih uputi.

2. Države članice osiguravaju da osobe koje podnose zahtjev za dokumente iz članaka 4., 5. i 6. prema potrebi dokažu da ispunjavaju standarde osposobljenosti iz stavka 1. uspješnim polaganjem ispita koji je organiziran:

- (a) u nadležnosti administrativnog tijela u skladu s člankom 16. ili
- (b) kao dio programa osposobljavanja koji je odobren u skladu s člankom 17.

3. Dokazivanje usklađenosti sa standardima osposobljenosti uključuje praktičan ispit za dobivanje:

- (a) svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednikâ;
- (b) posebnog odobrenja za plovidbu uz pomoć radara kako je navedeno u članku 6. točki (c);
- (c) svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti stručnjaka za ukapljeni prirodni plin.

Za dobivanje dokumenata navedenih u točkama (a) i (b) mogu se održati praktični ispiti na plovnom objektu ili u simulatoru u skladu s člankom 19. Za točku (c) praktični se ispiti mogu održati na plovnom objektu ili na prikladnoj instalaciji na obali.

4. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 29. kako bi utvrdila standarde za praktične ispite iz stavka 3. kojima se određuju posebne kompetencije i uvjeti koji se moraju ispitati praktičnim ispitima te minimalni zahtjevi za plovne objekte na kojima se može polagati praktični ispit.

Prilikom izvršavanja ovlasti delegiranja Komisija u Prilogu IV. objavljuje i ažurira upućivanje na standarde koje je uspostavio CESNI te određuje datum primjene pod uvjetom

- (a) da su ti standardi dostupni i ažurni;
- (b) da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u procesu donošenja odluka CESNI-ja.

Ako ti uvjeti nisu ispunjeni Komisija može prilagoditi Prilog IV. da osigura druge standarde ili na njih uputi.

Članak 16.

Ispiti u nadležnosti administrativnog tijela

1. Države članice osiguravaju da se ispiti iz članka 15. stavka 2. točke (a) organiziraju u njihovoj nadležnosti. Osiguravaju i da te ispite provode ispitivači kvalificirani za ocjenu kompetencija te odgovarajućeg znanja i vještina iz članka 15. stavka 1.
2. U slučaju pismenih ispita ili ispita koji se provode na računalu ispitivače iz stavka 1. može se zamijeniti kvalificiranim osobama koje provode nadzor.
3. Države članice osiguravaju da ispitivači i osobe koje provode nadzor nisu u sukobu interesa.

Članak 17.

Odobranje programa osposobljavanja

1. Države članice mogu uspostaviti programe osposobljavanja za osobe iz članaka 4., 5. i 6. Države članice osiguravaju da takve programe osposobljavanja na temelju kojih se dobivaju diplome ili svjedodžbe kojima se potvrđuje usklađenost sa standardima osposobljenosti iz članka 15. stavka 1. odobravaju nadležna tijela država članica na čijem državnom području odgovarajuća ustanova za obrazovanje ili osposobljavanje provodi svoje programe osposobljavanja.

2. Države članice mogu odobravati programe osposobljavanja navedene u stavku 1. samo:
- (a) ako su ciljevi osposobljavanja, gradivo, metode, sredstva predavanja, postupci i nastavni materijal propisno dokumentirani i ako kandidati s pomoću njih mogu postići standarde osposobljenosti iz članka 15. stavka 1.;
 - (b) ako programe za ocjenjivanje odgovarajućih kompetencija provode kvalificirane osobe koje temeljito poznaju program osposobljavanja;
 - (c) ako ispitivanje kojim se potvrđuje usklađenost sa standardima osposobljenosti iz članka 15. stavka 1. provode kvalificirani ispitivači koji nisu u sukobu interesa.
- 2.a Države članice priznaju diplome ili svjedodžbe dodijeljene po završetku programa osposobljavanja koje su odobrile druge države članice u skladu sa stavkom 1.
- 2.b Države članice opozivaju ili suspendiraju odobrenje programa osposobljavanja koji su odobrile, ako taj program osposobljavanja više ne ispunjava kriterije utvrđene u stavku 2.
3. Države članice dostavljaju popis odobrenih, opozvanih ili suspendiranih programa osposobljavanja Komisiji, a ona te informacije javno objavljuje. Na popisu su navedeni nazivi programa osposobljavanja, naslovi dodijeljenih diploma ili svjedodžbi, tijelo koje dodjeljuje diplomu ili svjedodžbe, godina stupanja na snagu odobrenja te odgovarajuće kvalifikacije i sva posebna odobrenja stečena diplomom ili svjedodžbom.

Članak 18.

Ocjena osposobljenosti za posebne rizike

1. Države članice koje utvrđuju dionice unutarnjih plovni putova s posebnim rizicima u smislu članka 8. stavka 1. **ili stavka 7.** definiraju dodatne kompetencije koje se zahtijevaju od zapovjednika koji plove tim dionicama i sredstva kojima se dokazuje da su ti zahtjevi ispunjeni.

Ta se sredstva mogu sastojati od ograničenog broja putovanja koja će se provesti na dotičnoj dionici plovnog puta, ispita u simulatoru, ispita s više ponuđenih odgovora, usmenog ispita ili kombinacije svega navedenog.

Pri primjeni ovog stavka država članica primjenjuje objektivne, transparentne, nediskriminirajuće i proporcionalne kriterije.

2. Države članice iz stavka 1. osiguravaju da su uspostavljeni postupci za procjenu osposobljenosti podnositelja zahtjeva za posebne rizike te da su javno dostupni alati kojima se zapovjednicima olakšava stjecanje kompetencija za posebne rizike.
3. Država članica može ocjenjivati osposobljenost podnositelja zahtjeva za posebne rizike za dionice plovni putova u drugoj državi članici na temelju zahtjeva utvrđenih u skladu sa stavkom 1. uz izričitu suglasnost dotičnih država članica. U takvom slučaju države članice iz stavka 1. državi članici koja provodi ocjenu stavljaju na raspolaganje potrebna sredstva za provođenje takve ocjene.

Članak 19.

Upotreba simulatora

1. Simulatori koji se upotrebljavaju za ocjenu osposobljenosti podliježu odobrenju država članica. To se odobrenje izdaje na zahtjev kad se dokaže da je uređaj u skladu sa standardima za simulatore utvrđenima delegiranim aktima iz stavka 2. U odobrenju se navodi koja je konkretna ocjena osposobljenosti odobrena za simulator.
2. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 29. kako bi utvrdila standarde za odobravanje simulatora, u kojima se navode minimalni funkcionalni i tehnički zahtjevi te administrativni postupci u tom pogledu, s ciljem osiguranja da se simulatori koji se upotrebljavaju za ocjenu osposobljenosti projektiraju tako da se njima mogu provjeriti kompetencije kako je propisano standardima za praktične ispite iz članka 15. stavka 3.

Prilikom izvršavanja ovlasti delegiranja Komisija u Prilogu IV. objavljuje i ažurira upućivanje na standarde koje je uspostavio CESNI te određuje datum primjene pod uvjetom

- (a) da su ti standardi dostupni i ažurni;
- (b) da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u procesu donošenja odluka CESNI-ja.

Ako ti uvjeti nisu ispunjeni Komisija može prilagoditi Prilog IV. da osigura druge standarde ili na njih uputi.

- 2.a Države članice priznaju, bez dodatnih tehničkih uvjeta ili procjene, simulatore koje su odobrila nadležna tijela u drugim državama članicama u skladu sa stavkom 1.

- 2.b Države članice opozivaju ili suspendiraju odobrenje simulatora koje su odobrile, ako ti simulatori više ne ispunjavaju standarde utvrđene u stavku 2.
3. Države članice dostavljaju popis odobrenih simulatora Komisiji. Komisija te informacije javno objavljuje.

Odjeljak III.

Plovidbeni staž i zdravstvena sposobnost

Članak 20.

Brodarska knjižica i brodski dnevnik

1. Države članice osiguravaju da zapovjednik plovidbeni staž, kako je naveden u članku 10. stavku 1. točki (b), i provedena putovanja iz članka 18. stavka 1. bilježi u brodarskoj knjižici iz stavka 5. ili brodarskoj knjižici koja je priznata u skladu s člankom 9. stavicima 2. ili 3.
3. Države članice osiguravaju da se na zahtjev bilo kojeg člana posade podaci u vezi s plovidbenim stažem i putovanjima provedenim najviše 15 mjeseci prije datuma zahtjeva potvrđuju u brodarskoj knjižici nakon provjere vjerodostojnosti i valjanosti svakog potrebnog dokaza u obliku dokumenata. Ako se upotrebljavaju elektronički alati, uključujući elektroničke brodarske knjižice i elektroničke brodske dnevnike, koji su povezani s prikladnim postupcima za zaštitu vjerodostojnosti dokumenata, odgovarajući podaci mogu se potvrditi bez dodatnih postupaka.

Plovidbeni staž može se steći na svim unutarnjim plovnim putovima država članica. U slučaju unutarnjih plovni putova čiji tokovi nisu sasvim na području Unije uzet će se u obzir i plovidbeni staž stečen na dionicama izvan državnog područja Unije.

4. Države članice osiguravaju da se putovanja plovni objekata iz članka 2. stavka 1. bilježe u brodskom dnevniku iz stavka 5. ovog članka ili brodskom dnevniku priznatom u skladu s člankom 9. stavcima 2. ili 3.

4.a Komisija donosi provedbene akte kojima se uspostavljaju obrasci za brodarske knjižice i brodske dnevnike. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 30. stavka 3., uzimajući u obzir podatke potrebne za provedbu ove Direktive u pogledu identifikacije osobe, utvrđivanja njihova plovidbenog staža i provedenih putovanja.

Pri donošenju tih obrazaca Komisija uzima u obzir da se brodski dnevnik upotrebljava i u provedbi Direktive Vijeća 2014/112/EU¹² za provjeru zahtjeva o broju osoblja i bilježenje putovanja plovni objekta.

Prilikom donošenja tih obrazaca Komisija objavljuje i ažurira upućivanje na standarde koje je uspostavio CESNI te određuje datum primjene pod uvjetom

(a) da su ti standardi dostupni i ažurni;

¹² Direktiva Vijeća 2014/112/EU od 19. prosinca 2014. o provedbi Europskog sporazuma o utvrđivanju određenih vidova organizacije radnog vremena u plovidbi unutarnjim vodnim putovima, sklopljenoga između Europskog saveza za plovidbu unutarnjim vodama (EBU), Europske organizacije zapovjednika plovila (ESO) i Europske federacije radnika u prometu (ETF) (SL L 367, 23.12.2014., str. 86.).

- (b) da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u procesu donošenja odluka CESNI-ja.

Ako ti uvjeti nisu ispunjeni Komisija može osigurati druge standarde ili na njih uputiti.

- 5. Države članice osiguravaju da članovi posade imaju jednu aktivnu brodarsku knjižicu i da plovni objekti imaju jedan aktivni brodski dnevnik.

Članak 21.

Zdravstvena sposobnost

- 1. Države članice osiguravaju da članovi posade palube koji podnose zahtjev za svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti dokažu zdravstvenu sposobnost dostavljanjem valjane liječničke potvrde koju je izdao liječnik kojega priznaje nadležno tijelo, na temelju uspješnog prolaska provjere zdravstvene sposobnosti.
- 2. Liječničke potvrde dostavljaju se nadležnom tijelu:
 - (a) za izdavanje prve svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti članova posade palube podnositelju zahtjeva;
 - (b) za izdavanje svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednikâ;
 - (c) za produljenje valjanosti svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti članova posade palube, ako su uvjeti navedeni u stavku 3. ovog članka ispunjeni.

Liječničke potvrde izdane u svrhu dobivanja svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti ne smiju biti starije od tri mjeseca od datuma podnošenja zahtjeva za izdavanje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti.

3. Od 60. godine nadalje nositelj svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti članova posade palube dokazuje da je zdravstveno sposoban u skladu sa stavkom 1. najmanje svakih pet godina. Od 70. godine nadalje nositelj dokazuje da je zdravstveno sposoban u skladu sa stavkom 1. svake dvije godine.
4. Države članice osiguravaju da poslodavci, zapovjednici i nadležna tijela država članica mogu zahtijevati od člana posade palube da dokaže zdravstvenu sposobnost u skladu sa stavkom 1. kad god postoje objektivne naznake da zahtjevi u pogledu zdravstvene sposobnosti iz stavka 6. ovog članka više nisu ispunjeni.
5. Ako se zdravstvena sposobnost ne može u potpunosti dokazati, države članice mogu uvesti mjere ublažavanja ili ograničenja kojima se osigurava jednaka sigurnost plovidbe. U tom slučaju, te mjere ublažavanja i ograničenja koja se odnose na zdravstvenu sposobnost navode se u svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti u skladu s obrascem iz članka 10. stavka 3.
6. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 29. i na temelju temeljnih zahtjeva zdravstvene sposobnosti iz Priloga III. kako bi utvrdila standarde zdravstvene sposobnosti u kojima se navode zahtjevi u pogledu zdravstvene sposobnosti, a posebno u pogledu pretraga koje liječnici moraju obaviti, kriterija koje moraju primijeniti kako bi odredili sposobnost za rad te popisa ograničenja i mjera ublažavanja.

Prilikom izvršavanja ovlasti delegiranja Komisija u Prilogu IV. objavljuje i ažurira upućivanje na standarde koje je uspostavio CESNI te određuje datum primjene pod uvjetom

- (a) da su ti standardi dostupni i ažurni;

- (b) da ispunjavaju osnovne zahtjeve navedene u Prilogu III.;
- (c) da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u procesu donošenja odluka CESNI-ja.

Ako ti uvjeti nisu ispunjeni Komisija može prilagoditi Prilog IV. da osigura druge standarde ili na njih uputi.

POGLAVLJE 4.

ADMINISTRATIVNE ODREDBE

Članak 22.

Zaštita osobnih podataka

1. Svaka obrada osobnih podataka u državama članicama koja se propisuje ovom Direktivom izvodi se u skladu s pravom EU-a o zaštiti osobnih podataka, posebno Uredbom (EU) br. XXX/2016 [broj će se dodati nakon službenog donošenja] Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (Opća uredba o zaštiti podataka)¹³.
2. Svaka obrada osobnih podataka koju provede Komisija, koja je predviđena ovom Direktivom provodi se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁴.
3. Države članice osiguravaju da se osobni podaci mogu obrađivati jedino u svrhu:
 - (a) provedbe, izvršenja i evaluacije ove Direktive;
 - (b) razmjene informacija između tijela koja imaju pristup bazi podataka iz članka 23. i Komisije;
 - (c) izrade statistike.

¹³ (upućivanje na SL dodat će se nakon službenog donošenja)

¹⁴ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

Anonimne informacije dobivene iz takvih podataka mogu se upotrijebiti za potporu politikama za promicanje prijevoza unutarnjim plovnim putovima.

4. Države članice osiguravaju da se osobe iz članaka 4. i 5. čiji se osobni podaci, a pogotovo zdravstveni podaci, obrađuju u registrima iz članka 23. stavka 1. i bazi podataka iz članka 23. stavka 2. o tome prethodno obavijeste. Njima se odobrava pristup vlastitim osobnim podacima i u svakom trenutku na zahtjev daje kopija tih podataka.

Članak 23.

Registri

1. Kako bi se pridonijelo učinkovitoj administraciji u pogledu izdavanja, produljenja valjanosti, suspenzije i opoziva svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, države članice vode registre svih svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika koji su izdani u njihovoj nadležnosti u skladu s ovom Direktivom i, po potrebi, o dokumentima koji se priznaju u skladu s člankom 9. stavkom 2. koji se izdaju, produljuju, prestaju vrijediti, suspendiraju, opozivaju ili prijavljuju kao izgubljeni, ukradeni ili uništeni.

Registri svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti sadržavaju podatke koji se nalaze na tim svjedodžbama te podatke o tijelu koje ih izdaje.

Registri brodarskih knjižica sadržavaju identifikacijski broj nositelja, identifikacijski broj brodarske knjižice, ime nositelja, datum izdavanja i tijelo koje je izdaje.

Registri brodskih dnevnika sadržavaju ime plovnog objekta, europski identifikacijski broj ili europski identifikacijski broj plovila (broj ENI), identifikacijski broj brodskog dnevnika, datum izdavanja i tijelo koje ga izdaje.

Kako bi se dodatno olakšala razmjena informacija među državama članicama, Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 29. radi dopune informacija u registrima brodarskih knjižica i brodskih dnevnika drugim informacijama koje se zahtijevaju u obrascima brodarskih knjižica i brodskih dnevnika donesenima u skladu s člankom 20. stavkom 5.

2. Za potrebe provedbe, izvršenja i evaluacije ove Direktive, za održavanje sigurnosti, za lakšu plovību i za statističke svrhe te kako bi se olakšala razmjena informacija među nadležnim tijelima koja provode ovu Direktivu, države članice pouzdano i bez odgode u bazi podataka Komisije bilježe podatke o svjedodžbama o stručnoj osposobljenosti, brodarskim knjižicama i brodskim dnevnicima iz stavka 1.

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 29. da bi osigurala standarde kojima se utvrđuju značajke i uvjeti upotrebe te baze podataka, posebno kako bi utvrdila:

- (a) upute za unos podataka u bazu podataka;
- (b) prava pristupa za korisnike, prema potrebi po vrsti korisnika, vrsti pristupa i namjeni za koju se podaci upotrebljavaju;
- (c) najdulje trajanje zadržavanja podataka u skladu sa stavkom 3., prema potrebi po vrsti dokumenta;

(d) upute o funkcioniranju baze podataka i njezinoj interakciji s registrima iz stavka 1.

Kada Komisija donosi takve delegirane akte, u Prilogu IV. objavljuje i ažurira relevantno upućivanje na podneseni zahtjev i datum.

3. Svi osobni podaci uključeni u registre iz stavka 1. i bazu podataka iz stavka 2. ne pohranjuju se dulje nego što je to potrebno za svrhe za koje su prikupljeni ili za koje se dalje obrađuju u skladu s ovom Direktivom. Kad informacije više nisu potrebne za te svrhe, takvi se osobni podaci uništavaju.
4. Komisija može omogućiti pristup bazi podataka tijelu treće zemlje ili međunarodnoj organizaciji, ako je to potrebno za svrhe iz stavka 2., pod uvjetom
 - (a) da su zahtjevi iz članka 9. Uredbe (EZ) br. 45/2001 ispunjeni te
 - (b) da treća zemlja ili međunarodna organizacija državama članicama ili Komisiji ne ograničava pristup odgovarajućoj bazi podataka.

Komisija mora osigurati da ta treća zemlja ili međunarodna organizacija podatke ne prenosi daljnjoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji osim ako za to dobije izričito pisano odobrenje i ispunjava uvjete koje utvrđuje Komisija.

Članak 24.
Nadležna tijela

1. Države članice prema potrebi određuju nadležna tijela koja:
 - (a) organiziraju i nadziru ispite iz članka 16.;
 - (b) odobravaju programe osposobljavanja iz članka 17.;
 - (ba) odobravaju simulatore iz članka 19.;
 - (c) izdaju, suspendiraju, opozivaju svjedodžbe i produljuju njihovu valjanost te izdaju posebna odobrenja iz članaka 4., 5., 6., 12., 13. te 34. kao i brodarske knjižice i brodske dnevnike iz članka 20.;
 - (ca) potvrđuju plovidbeni staž u brodarskim knjižicama iz članka 20.;
 - (cb) određuju liječnike koji smiju izdavati liječničke potvrde u skladu s člankom 21.;
 - (d) vode registre iz članka 23.;
 - (e) otkrivaju i suzbijaju prijevare i druge nezakonite radnje iz članka 27.
2. Države članice obavješćuju Komisiju o svim nadležnim tijelima iz stavka 1. ovog članka na svojem državnom području. Komisija te informacije javno objavljuje.

Članak 25.

Praćenje

Države članice osiguravaju da se:

- (a) sve aktivnosti povezane s osposobljavanjem, ocjenom osposobljenosti, izdavanjem i ažuriranjem svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika koje provode vladina i nevladina tijela u svojoj nadležnosti trajno prate u okviru sustava osiguranja kvalitete kako bi se osiguralo postizanje ciljeva iz ove Direktive;
- (b) jasno definiraju ciljevi osposobljavanja i povezani standardi osposobljenosti koji se trebaju ostvariti te da se utvrde razine znanja i vještina koje se trebaju ocijeniti i ispitati u skladu s ovom Direktivom;
- (c) područjima primjene standarda kvalitete obuhvate izdavanje, produljenje valjanosti, suspenzija i opoziv svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika, svi tečajevi i programi za osposobljavanje, ispitivanja i ocjene koji provode države članice ili se provode u njihovoj nadležnosti te kvalifikacije i iskustvo koji se zahtijevaju od predavača i ispitivača, uzimajući u obzir politike, sustave, kontrole te interne revizije radi osiguranja kvalitete koji su uspostavljeni da bi se osiguralo postizanje definiranih ciljeva.

Članak 27.

Sprečavanje prijevare i ostalih nezakonitih radnji

1. Države članice poduzimaju i provode odgovarajuće mjere kako bi spriječile prijevare i ostale nezakonite radnje povezane sa svjedodžbama Unije o stručnoj osposobljenosti, brodarskim knjižicama, brodskim dnevnicima, liječničkim potvrdama i registrima koji su propisani ovom Direktivom.
2. Države članice razmjenjuju relevantne informacije s nadležnim tijelima drugih država članica u pogledu izdavanja svjedodžbi osobama uključenima u upravljanje plovnim objektom, među ostalim informacije o suspenziji ili opozivu svjedodžbi.

Članak 28.

Kazne

Države članice utvrđuju pravila o kaznama primjenjivima na kršenje nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom i poduzimaju sve potrebne mjere da bi osigurale provedbu tih pravila. Predviđene kazne moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće.

POGLAVLJE 5.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 29.

Izvršavanje delegiranja

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima ovim člankom.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 15. stavaka 1. i 4., članaka 19. i 21. te članka 23. stavaka 1. i 2. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od [umetnuti: datum stupanja na snagu]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti automatski se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz ovog članka. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
- 3.a Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 15. ožujka 2016.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
5. Delegirani akt donesen na temelju ovog članka stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne uloži nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.
7. Komisija može imenovati tijelo za potrebe primanja obavijesti i javnu objavu informacija kako je predviđeno ovom Direktivom.

Članak 30.

Odbor

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011. Upućivanja na odbor uspostavljen u skladu s člankom 7. Direktive 91/672/EEZ koja se stavlja izvan snage ovom Direktivom tumačit će se kao upućivanja na odbor uspostavljen ovom Direktivom.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 4. Uredbe (EU) br. 182/2011. Ako mišljenje odbora treba dobiti u pisanom postupku, njegov predsjednik može odlučiti prekinuti postupak bez rezultata unutar roka za dostavljanje mišljenja.
3. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011. Ako mišljenje odbora treba dobiti u pisanom postupku, njegov predsjednik može odlučiti prekinuti postupak bez rezultata unutar roka za dostavljanje mišljenja.

Članak 31.
Preispitivanje

1. Komisija evaluira ovu Direktivu te provedbene i delegirane akte iz ove Direktive te podnosi rezultate evaluacije Europskom parlamentu i Vijeću najkasnije osam godina nakon datuma iz članka 35. stavka 1.
2. Do [*umetnuti*: dvije godine prije datuma navedenog u stavku 1.] svaka država članica daje Komisiji na raspolaganje podatke koji su joj potrebni za praćenje provedbe i evaluaciju Direktive u skladu sa smjernicama koje daje Komisija u savjetovanju s državama članicama u pogledu prikupljanja informacija, njihova oblika i sadržaja.

Članak 32.
Postupno uvođenje

1. U roku od osamnaest mjeseci od stupanja na snagu ove Direktive Komisija postupno donosi delegirane i provedbene akte kojima propisuje:
 - (a) standarde za značajke i uvjete upotrebe baze podataka predviđene člankom 23.;
 - (b) standarde osposobljenosti iz članka 15. stavka 1.;
 - (c) standarde zdravstvene sposobnosti iz članka 21.;
 - (d) obrasce propisane člancima 10. i 20.;
 - (e) standarde za praktične ispite propisane člankom 15. stavkom 3.;
 - (f) standarde za odobravanje simulatora propisane člankom 19.

2. Najkasnije 30 mjeseci nakon donošenja parametara baze podataka utvrđenih u stavku 1. točki (a) ovog članka uspostavlja se baza podataka predviđena člankom 23.

Članak 33.

Stavljanje izvan snage

Direktive 96/50/EZ i 91/672/EEZ stavljaju se izvan snage s učinkom od [umetnuti: datum nakon završetka razdoblja za prenošenje].

Upućivanja na direktive stavljene izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu.

Članak 34.

Prijelazne odredbe

1. Svjedodžbe izdane u skladu s Direktivom 96/50/EZ i svjedodžbe iz članka 1. stavka 6 Direktive 96/50/EZ, izdane prije [umetnuti: datum nakon završetka razdoblja za prenošenje iz članka 35. ove Direktive] ostaju valjane na plovnim putovima Unije gdje su bile valjane prije tog datuma najviše deset godina nakon tog datuma.

Prije [umetnuti: datum nakon završetka razdoblja za prenošenje iz članka 35. ove Direktive + deset godina] država članica, koja je izdala te svjedodžbe, na zahtjev izdaje svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednicima koji posjeduju takve svjedodžbe u skladu s obrascem propisanim ovom Direktivom, pod uvjetom da dostave zadovoljavajući dokaz u obliku dokumenata kako je navedeno u članku 10. stavku 1. točkama (a) i (c) ove Direktive.

2. Pri izdavanju svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti u skladu sa stavkom 1. ovog članka države članice štite, koliko je moguće, prethodno odobrena prava, posebno u pogledu posebnih odobrenja iz članka 6.

- 2.a Dozvole za plovidbu Rajnom iz članka 1. stavka 5. Direktive 96/50/EZ i izdane prije [umetnuti: datum nakon završetka razdoblja za prenošenje iz članka 35. ove Direktive] ostaju valjane na unutarnjim plovnim putovima Unije do [umetnuti: datum nakon završetka razdoblja za prenošenje iz članka 35. ove Direktive + deset godina].
- Prije [umetnuti: datum nakon završetka razdoblja za prenošenje iz članka 35. ove Direktive + deset godina] država članica u kojoj su izdane te svjedodžbe na zahtjev izdaje svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednicima, pod uvjetom da dostave zadovoljavajući dokaz u obliku dokumenata kako je navedeno u članku 10. stavku 1. točkama (a) i (c) ove Direktive. Država članica alternativno može odlučiti na zahtjev izdati dozvolu za plovidbu Rajnom iz članka 9 stavka 2.
3. Članovi posade osim zapovjednika koji posjeduju svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti koju je izdala država članica prije datuma nakon završetka razdoblja prenošenja iz članka 35. ove Direktive ili koji posjeduju kvalifikaciju koja je priznata u najmanje jednoj državi članici mogu se i dalje oslanjati na tu svjedodžbu ili kvalifikaciju najviše deset godina od tog datuma. U tom razdoblju članovi posade osim zapovjednika mogu se i dalje oslanjati na Direktivu 2005/36/EZ za priznavanje svojih kvalifikacija koje izvršavaju nadležna tijela drugih država članica. Prije isteka tog razdoblja mogu podnijeti zahtjev za izdavanje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti ili svjedodžbe u skladu s člankom 9. stavkom 2. nadležnom tijelu koje izdaje takve svjedodžbe, pod uvjetom da dostave zadovoljavajući dokaz kako je navedeno u članku 10. stavku 1. točkama (a) i (c) ove Direktive.
4. Brodarske knjižice i brodski dnevници koji su izdani prije datuma nakon završetka razdoblja za prenošenje iz članka 35. u skladu s pravilima različitima od onih koja su predviđena ovom Direktivom mogu ostati u upotrebi najviše deset godina nakon datuma završetka razdoblja za prenošenje iz članka 35.

5. Odstupajući od stavka 3. nacionalne svjedodžbe za članove posade na trajektima koje nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive 96/50/EZ te koje su izdane prije [umetni: datuma nakon završetka razdoblja za prenošenje iz članka 35. ove Direktive] ostaju valjane na onim plovnim putovima Unije gdje su bile valjane prije tog datuma najviše 20 godina nakon tog datuma.

Prije isteka tog razdoblja članovi posade za trajekte mogu podnijeti zahtjev za izdavanje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti ili svjedodžbe u skladu s člankom 9. stavkom 2. nadležnom tijelu koje izdaje takve svjedodžbe, pod uvjetom da dostave zadovoljavajući dokaz kako je navedeno u članku 10. stavku 1. točkama (a) i (c) ove Direktive te da je svjedodžba valjana najmanje deset godina.

6. Odstupajući od članka 4. stavka 1. države članice do [umetnuti: datum stupanja na snagu + 30 godina] mogu dozvoliti zapovjednicima pomorskih brodova koji plove na posebnim unutarnjim plovnim putovima da posjeduju svjedodžbe o osposobljenosti za zapovjednike izdane u skladu s odredbama Međunarodne konvencije o standardima za izobrazbu, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca, pod uvjetom:

- (a) da se ta djelatnost unutarnje plovidbe provodi na početku ili na završetku putovanja pomorskog prijevoza, i
- (b) da je država članica priznala svjedodžbe iz ovog stavka na pet godina [umetnuti: datum stupanja na snagu Direktive] na dotičnim unutarnjim plovnim putovima.

Članak 35.

Prenošenje

1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom najkasnije [*umetnuti*: četiri godine nakon stupanja na snagu]. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine toga upućivanja određuju države članice.

- 1.a Odstupajući od stavka 1. država članica, ako su sve osobe iz članka 2. izuzete u skladu s člankom 6.a, dužna je donijeti do [*umetnuti*: datum prenošenja] samo one mjere koje su potrebne za usklađivanje s člancima od 1. do 3., 6.a, 7. i 9. u pogledu svjedodžbe Unije o osposobljenosti i brodarske knjižice, člankom 13. stavcima 2. i 3. u pogledu suspenzija, člankom 20. stavkom 3., člankom 24. stavkom 1. točkom (e) i stavkom 2. te člankom 27. u pogledu svjedodžbe Unije o osposobljenosti i brodarske knjižice, člancima 28. i 34. uz iznimku stavka 2.

Takva država članica ne može izdati svjedodžbu Unije o osposobljenosti ili odobriti programe osposobljavanja ili simulatore za obuku dok ne prenese i ne provede preostale odredbe ove Direktive i o tome obavijesti Komisiju.

- 1.b Odstupajući od stavka 1. država članica nije obvezna prenijeti ovu Direktivu sve dok
 - (a) nema osoba iz članka 2. koje na njezinu državnom području obavljaju profesionalne djelatnosti iz područja primjene ove Direktive;
 - (b) djelatnosti na njezinu državnom području obavljaju isključivo osobe koje podliježu zahtjevima Direktive 2008/106/EZ.

U tom slučaju ta država članica o tome obavješćuje Komisiju do [*datum prenošenja*]. Država članica ne može izdati svjedodžbu Unije o osposobljenosti ili odobriti programe osposobljavanja ili simulatore za obuku dok ne prenese i ne provede preostale odredbe ove Direktive i o tome obavijesti Komisiju.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 36.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 37.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik

Prilog I.

MINIMALNI ZAHTJEVI ZA DOB, ADMINISTRATIVNU USKLAĐENOST, OSPOSOBLJENOST I PLOVIDBENI STAŽ

Minimalni zahtjevi u pogledu kvalifikacija posade palube utvrđeni u ovom Prilogu smatraju se uzlaznom razinom kvalifikacije, uz iznimku kvalifikacija mornara i vježbenika za koje se smatra da su na istoj razini.

1. Kvalifikacije posade palube početne razine

1.1. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe mornaru

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

- imati najmanje 16 godina.

1.2. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe vježbeniku

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

- imati najmanje 15 godina,
- imati potpisan ugovor o naukovanju kojim se jamči odobreni program osposobljavanja iz članka 17.

2. Kvalifikacije posade palube operativne razine

2.1. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe voditelju brodice

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

(a)

- imati najmanje 17 godina,
- završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. u trajanju od najmanje dvije godine, temeljen na standardima osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 90 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja,

Ili

(b)

- imati najmanje 18 godina,
- položiti ocjenu osposobljenosti koju provodi upravno tijelo, kako je navedeno u članku 16., a kojom se provjerava jesu li ispunjeni standardi osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 360 dana ili 180 dana ako podnositelj zahtjeva može uz to priložiti dokaz o radnom iskustvu od najmanje 250 dana stečenom na pomorskom brodu kao član posade palube,

Ili

c)

- imati najmanje pet godina radnog iskustva prije upisa u program osposobljavanja,
- završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. u trajanju od najmanje godinu i pol, temeljen na standardima osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 90 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja.

2.2. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe starijem voditelju brodice

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

(a)

- imati plovidbeni staž od najmanje 180 dana s kvalifikacijom voditelja brodice,

Ili

(b)

- završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. u trajanju od najmanje tri godine, temeljen na standardima osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,

- imati plovidbeni staž od najmanje 270 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja.

2.3. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe kormilaru

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

(a)

- imati plovidbeni staž od najmanje 180 dana s kvalifikacijom starijeg voditelja brodice,

ili

(b)

- završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. u trajanju od najmanje tri godine, temeljen na standardima osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 360 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja,

ili

(c)

- imati najmanje 500 dana radnog iskustva kao pomorski zapovjednik,
- položiti ocjenu osposobljenosti koju provodi upravno tijelo, a kojom se provjerava jesu li ispunjeni standardi osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.

3. Kvalifikacije posade palube upravljačke razine

3.1. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe zapovjedniku

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

(a)

- imati najmanje 18 godina,
- završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. u trajanju od najmanje tri godine, temeljen na standardima osposobljenosti za upravljačku razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 360 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja ili nakon njegova završetka,
- posjedovati svjedodžbu radiooperatera,

Ili

(b)

- imati najmanje 18 godina,
- biti osposobljen za kormilara,
- imati plovidbeni staž od najmanje 180 dana,
- položiti ocjenu osposobljenosti koju provodi upravno tijelo, a kojom se provjerava jesu li ispunjeni standardi osposobljenosti za upravljačku razinu kako je određeno u Prilogu II.,

- posjedovati svjedodžbu radiooperatera,

Ili

(ba)

- imati najmanje 18 godina,
- imati plovidbeni staž od najmanje 540 dana ili 180 dana ako podnositelj zahtjeva može uz to priložiti dokaz o radnom iskustvu od najmanje 500 dana stečenom na pomorskom brodu kao član posade palube,
- položiti ocjenu osposobljenosti koju provodi upravno tijelo, a kojom se provjerava jesu li ispunjeni standardi osposobljenosti za upravljačku razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- posjedovati svjedodžbu radiooperatera,

Ili

(c)

- imati najmanje pet godina radnog iskustva prije upisa u odobreni program osposobljavanja,
- sudjelovati u odobrenom programu osposobljavanja iz članka 17. u trajanju od najmanje godinu i pol, temeljenom na standardima osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 180 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja ili najmanje 180 dana nakon njegova završetka,

- posjedovati svjedodžbu radiooperatera.

3.2. Minimalni zahtjevi za posebna odobrenja za izdavanje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika

3.2.1. Plovni putovi pomorskog karaktera

Svi podnositelji zahtjeva moraju:

- ispunjavati standarde osposobljenosti za plovidbu plovnim putovima pomorskog karaktera utvrđene u Prilogu II.

3.2.2. Radar

Svi podnositelji zahtjeva moraju:

- ispunjavati standarde osposobljenosti za plovidbu uz pomoć radara utvrđene u Prilogu II.

3.2.3. Ukapljeni prirodni plin

Svi podnositelji zahtjeva moraju:

- posjedovati svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti stručnjaka za ukapljeni prirodni plin iz odjeljka 4.2.

3.2.4. Veliki plovni sastavi

Svi podnositelji zahtjeva imaju plovidbeni staž od najmanje 720 dana, uključujući najmanje 540 dana s kvalifikacijom zapovjednika i najmanje 180 dana upravljanja velikim plovnim sastavom.

4. Kvalifikacije za posebne operacije

4.1. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe stručnjaku za putničku plovību

Svi podnositelji zahtjeva za prvu svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti za stručnjaka za putničku plovību moraju:

- imati najmanje 18 godina,
- ispunjavati standarde osposobljenosti za stručnjake za putničku plovību utvrđene u Prilogu II.

Svi podnositelji zahtjeva za produljenje valjanosti svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti za stručnjaka za putničku plovību moraju:

- položiti novi administrativni ispit ili završiti novi odobreni program osposobljavanja u skladu s člankom 15. stavkom 2.

4.2. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe stručnjaku za ukapljeni prirodni plin (LNG)

Svi podnositelji zahtjeva za prvu svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti za stručnjaka za ukapljeni prirodni plin moraju:

- imati najmanje 18 godina,
- ispunjavati standarde osposobljenosti za stručnjake za ukapljeni prirodni plin utvrđene u Prilogu II.

Svi podnositelji zahtjeva za produljenje valjanosti svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti za stručnjaka za ukapljeni prirodni plin moraju:

(a) imati sljedeći plovidbeni staž na plovilu na ukapljeni prirodni plin (LNG) kao gorivo:

- najmanje 180 dana u prethodnih pet godina ili
- najmanje 90 dana u prethodnoj godini

ili

(b) ispunjavati standarde osposobljenosti za stručnjake za ukapljeni prirodni plin utvrđene u Prilogu II.

Prilog II.

TEMELJNI ZAHTJEVI U POGLEDU KOMPETENCIJA

1. Temeljni zahtjevi u pogledu kompetencija na operativnoj razini

1.1. Plovidba

Voditelj brodice pomaže u upravljanju plovilom u situacijama manevriranja i rukovanja plovilom na unutarnjim plovnim putovima. Voditelj brodice sposoban je to činiti na svim vrstama unutarnjih plovnih putova i luka. Voditelj brodice posebno je sposoban:

- pomoći u pripremi plovila za plovidbu kako bi se osiguralo sigurno putovanje u svim uvjetima,
- pomoći u aktivnostima privezivanja i sidrenja,
- pomoći pri plovidbi i manevriranju plovila na nautički siguran i ekonomičan način.

1.2. Upravljanje plovilima

Voditelj brodice sposoban je:

- pomoći u upravljanju plovilom nadzorom rada plovila i brigom o osobama na plovilu,
- rabiti opremu plovila.

1.3. Rukovanje teretom, skladištenje i prijevoz putnika

Voditelj brodice sposoban je:

- pomoći u upravljanju plovilom pri pripremi, skladištenju i nadzoru tereta pri ukrcaju i iskrcaju,

- pomoći u upravljanju plovilom pri pružanju usluga putnicima.

1.4. Brodostrojarstvo, elektrotehnika, elektronika i automatika

Voditelj brodice sposoban je:

- pomoći u upravljanju plovilom u aspektima brodostrojarstva, elektrotehnike, elektronike i automatike kako bi se osigurala opća tehnička sigurnost,
- obavljati radove održavanja na opremi za brodostrojarstvo, elektrotehniku, elektroniku i automatiku kako bi se osigurala opća tehnička sigurnost.

1.5. Održavanje i popravci

Voditelj brodice sposoban je:

- pomoći u upravljanju plovilom održavanjem i popravljanjem plovila te ugrađenih uređaja i opreme.

1.6. Komunikacija

Voditelj brodice sposoban je:

- općenito i profesionalno komunicirati, što uključuje sposobnost korištenja standardiziranim komunikacijskim izrazima u situacijama s problemima u komunikaciji,
- biti druželjubiv.

1.7. Zdravlje, sigurnost i zaštita okoliša

Voditelj brodice sposoban je:

- poštovati pravila o sigurnosti na radu i razumjeti važnost zdravstvenih i sigurnosnih pravila i okoliša,

- uzeti u obzir važnost obuke o sigurnosti na brodu i hitno reagirati u izvanrednim situacijama,
- poduzeti preventivne mjere za sprečavanje požara i pravilno upotrebljavati vatrogasnu opremu,
- obavljati dužnosti uzimajući u obzir važnost zaštite okoliša.

2. Temeljni zahtjevi u pogledu kompetencija na upravljačkoj razini

2.0. Općenito

Voditelj brodice sposoban je naložiti i kontrolirati sve zadaće koje izvršavaju drugi članovi posade palube iz poglavlja 1. ovog Priloga, što podrazumijeva odgovarajuće sposobnosti za izvođenje tih zadaća.

2.1. Plovidba

Zapovjednik je sposoban:

- planirati putovanje i voditi plovidbu na unutarnjim plovnim putovima, što uključuje sposobnost odabira najlogičnijeg, najekonomičnijeg i najekološkijeg puta plovidbe do destinacija za utovar i istovar, uzimajući u obzir najučinkovitiji raspored vremena plovidbe u skladu s aktualnim okolnostima te poštovati i primjenjivati prometne propise koji se primjenjuju na plovidbu unutarnjim plovnim putovima,
- primijeniti znanje o primjenjivim pravilima o članovima posade plovnog objekta, među ostalim o vremenu odmora te o sastavu članova posade palube,

- ploviti i manevrirati uz osiguranje sigurnog upravljanja plovilom u svim uvjetima na unutarnjim plovnim putovima, među ostalim u situacijama s jako gustim prometom ili kada druga plovila prevoze opasne tvari, što zahtijeva osnovno poznavanje Europskog sporazuma o međunarodnom prijevozu opasnih tvari unutarnjim plovnim putovima (ADN),
- odgovoriti na izvanredne situacije tijekom plovidbe na unutarnjim plovnim putovima,
- koristiti se opremom vrlo visoke frekvencije pri plovidbi unutarnjim plovnim putovima.

2.2. Upravljanje plovilima

Zapovjednik je sposoban:

- primjenjivati znanje o brodogradnji i metodama konstrukcije u plovidbi unutarnjim plovnim putovima na upravljanje različitim vrstama plovila,
- nadzirati i pratiti obveznu opremu kako je navedeno u primjenjivoj potvrdi o plovilu,
- **primijeniti** osnovno znanje o tehničkim pravilima za plovila unutarnje plovidbe.

2.3. Rukovanje teretom, skladištenje i prijevoz putnika

Zapovjednik je sposoban:

- planirati i osigurati siguran utovar, skladištenje, osiguranje, istovar tereta i brigu o njemu tijekom putovanja,
- planirati i osigurati ispravnu stabilnost plovila,
- planirati i osigurati siguran prijevoz putnika i brigu o njima tijekom putovanja.

2.4. Brodostrojarstvo, elektrotehnika, elektronika i automatika

Zapovjednik je sposoban:

- planirati radni tijek brodostrojarstva, elektrotehnike, elektronike i automatike,
- nadzirati glavne motore te pomoćne strojeve i opremu,
- planirati i dati upute u vezi s pumpom plovila i sustavom kontrole pumpe,
- organizirati sigurnu upotrebu i primjenu, održavanje i popravak elektrotehničkih uređaja plovila,
- kontrolirati sigurno održavanje i popravak tehničkih uređaja.

2.5. Održavanje i popravci

Zapovjednik je sposoban:

- organizirati sigurno održavanje i popravak plovila te ugrađene opreme.

2.6. Komunikacija

Zapovjednik je sposoban:

- upravljati ljudskim resursima i biti društveno odgovoran, brinuti se o organizaciji radnog tijeka i obuci na plovilu,
- osigurati dobru komunikaciju u svakom trenutku, što uključuje korištenje standardiziranim komunikacijskim izrazima u situacijama s problemima u komunikaciji,
- poticati uravnoteženo i druželjubivo radno okruženje na brodu.

2.7. Zdravlje, sigurnost i zaštita okoliša

Zapovjednik je sposoban:

- pratiti primjenjive pravne zahtjeve i poduzeti mjere za osiguranje sigurnosti života,
- održavati sigurnost i zaštitu osoba na brodu,
- uspostaviti planove za izvanredne situacije i kontrolu štete te rješavati izvanredne situacije,
- osigurati usklađenost sa zahtjevima za zaštitu okoliša.

3. Temeljni zahtjevi za kompetencije za posebna odobrenja

3.1. Plovidba na unutarnjim plovnim putovima pomorskog karaktera

Zapovjednik je sposoban:

- raditi s aktualnim kartama i mapama, obavijestima za zapovjednike brodica i pomorce te drugim publikacijama koje se odnose na plovne putove pomorskog karaktera,
- služiti se podacima o razini morskih mijena, plimnim strujama, razdobljima i ciklusima morskih mijena, vremenima plimnih struja i morskih mijena te varijacijama u estuariju,
- služiti se sustavom SIGNI (Signalisation de voies de Navigation Intérieure) i uslugama IALA-e (International Association of Lighthouse Authorities) na morskim plovnim putovima za sigurnu plovidbu.

3.2. Plovidba uz pomoć radara

Zapovjednik je sposoban:

- poduzeti odgovarajuće radnje u vezi s plovidbom uz pomoć radara prije polaska,
- tumačiti informacije sa zaslona radara i analizirati ih,
- umanjiti smetnje različitog porijekla,
- ploviti uz pomoć radara u skladu s [...] pravilima kojima se utvrđuju zahtjevi za plovidbu uz pomoć radara (kao što su zahtjevi o broju osoblja, tehnički zahtjevi za plovila),
- snaći se u posebnim okolnostima kao što su gust promet, otkazivanje uređaja, opasne situacije.

4. Temeljni zahtjevi za kompetencije za posebne radnje

4.1. Stručnjak za putničku plovidbu

Svi podnositelji zahtjeva moraju moći:

- organizirati upotrebu opreme za spašavanje na putničkim brodovima,
- primijeniti sigurnosne upute i poduzeti odgovarajuće mjere za zaštitu putnika općenito, posebno u izvanrednim situacijama (npr. evakuacija, šteta, sudar, nasukanje, požar, eksplozija ili druge situacije u kojima bi moglo doći do panike).

4.2. Stručnjak za ukapljeni prirodni plin (LNG)

Svi podnositelji zahtjeva moraju moći:

- osigurati usklađenost sa zakonodavstvom i standardima primjenjivima na plovila na ukapljeni prirodni plin kao gorivo te ostalim relevantnim sigurnosnim i zdravstvenim propisima,
- biti svjesni određenih aspekata koje treba uzeti u obzir pri upotrebi ukapljenog prirodnog plina, prepoznati rizike i upravljati njima,
- upravljati sustavima koji se odnose na ukapljeni prirodni plin na siguran način,
- osigurati redovitu provjeru sustava za ukapljeni prirodni plin,
- poduzimati radnje za opskrbu ukapljenim prirodnim plinom na siguran i kontroliran način,
- pripremiti sustav za ukapljeni prirodni plin za održavanje plovila,
- snaći se u izvanrednim situacijama povezanim s ukapljenim prirodnim plinom.

Prilog III.

TEMELJNI ZAHTJEVI U POGLEDU ZDRAVSTVENE SPOSOBNOSTI

Zdravstvena sposobnost, koja se sastoji od fizičke i psihološke sposobnosti, podrazumijeva stanje bez bolesti ili invaliditeta zbog kojih osoba koja radi na plovilu ne bi mogla:

- izvršavati zadaće potrebne za upravljanje plovilom,
- u bilo kojem trenutku izvršavati dodijeljene zadaće; ili
- pravilno zapažati svoj okoliš.

Pregled posebno obuhvaća provjeru vida i sluha, motoričkih funkcija, neuropsihičkog stanja i kardiovaskularnog sustava.

Prilog IV. – Primjenjivi zahtjevi

Tablica A

Predmet, članak	Zahtjevi za sukladnost	Početak primjene
Praktični ispiti, članak 15. stavak 4.	[CESNI ...]	[...]
Odobrovanje simulatora, članak 19. stavak 2.		
Značajke i uvjeti uporabe registara, članak 23. stavak 2.		

Tablica B

Stavka	Temeljni zahtjev u pogledu kompetencija	Zahtjevi za sukladnost	Početak primjene
1.	Temeljni zahtjevi u pogledu kompetencija na operativnoj razini	[CESNI]	[...]
2.	Temeljni zahtjevi u pogledu kompetencija na upravljačkoj razini	–	–
3.	Temeljni zahtjevi u pogledu kompetencija za posebna odobrenja		
3.1.	Plovidba na plovnim putovima pomorskog karaktera		
3.2.	Plovidba uz pomoć radara		
4.	Temeljni zahtjevi u pogledu kompetencija za posebne radnje		
4.1.	Stručnjak za putničku plovidbu		
4.2.	Stručnjak za ukapljeni prirodni plin (LNG)		

Tablica C

Temeljni zahtjevi u pogledu zdravstvene sposobnosti	Zahtjevi za sukladnost	Početak primjene
Provjera zdravstvene sposobnosti	[CESNI]	[...]
